

Инструкция*

к Будапештскому договору о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры (действует с 2 октября 2002 г.)

СОДЕРЖАНИЕ**

Правило 1: Сокращенные выражения и толкование слова «подпись»

- 1.1 “Договор”
- 1.2 “Статья”
- 1.3 “Подпись”

Правило 2: Международные органы по депонированию

- 2.1 Правовой статус
- 2.2 Персонал и оборудование
- 2.3 Выдача образцов

Правило 3: Приобретение статуса международного органа по депонированию

- 3.1 Сообщение
- 3.2 Действия в связи с сообщением
- 3.3 Расширение списка принимаемых видов микроорганизмов

Правило 4: Прекращение или ограничение статуса международного органа по депонированию

- 4.1 Требование; действия в связи с требованием
- 4.2 Сообщение; дата вступления в силу; действия в связи с сообщением
- 4.3 Последствия для депонирования

Правило 5: Несостоятельность международного органа по депонированию

- 5.1 Прекращение выполнения функций в отношении депонированных микроорганизмов
- 5.2 Отказ в приеме некоторых видов микроорганизмов

Правило 6: Осуществление первоначального или повторного депонирования

- 6.1 Первоначальное депонирование
- 6.2 Повторное депонирование
- 6.3 Требования, предъявляемые международным органом по депонированию
- 6.4 Процедура приема

Правило 7: Расписка в получении

- 7.1 Выдача расписки
- 7.2 Бланк; языки; подпись
- 7.3 Содержание в случае первоначального депонирования
- 7.4 Содержание в случае повторного депонирования
- 7.5 Расписка в случае передачи
- 7.6 Пересылка научного описания и/или предлагаемого таксономического определения

* Принята 28 апреля 1977 г. и изменена 20 января 1981 г. и 1 октября 2002 г.

** Содержание добавлено для удобства читателя. Оно не фигурирует в оригинале.

Правило 8: Последующее указание или изменение научного описания и/или предлагаемого таксономического определения

- 8.1 Сообщение
- 8.2 Выдача свидетельства

Правило 9: Хранение микроорганизмов

- 9.1 Срок хранения
- 9.2 Секретность

Правило 10: Проверка жизнеспособности и свидетельство о жизнеспособности

- 10.1 Обязанность в отношении проведения проверки
- 10.2 Свидетельство о жизнеспособности

Правило 11: Выдача образцов

- 11.1 Выдача образцов заинтересованным ведомствам промышленной собственности
- 11.2 Выдача образцов депозитору или с разрешения депозитора
- 11.3 Выдача образцов сторонам, имеющим на это право
- 11.4 Общие правила
- 11.5 Изменения в правилах 11.1 и 11.3 применительно к международным заявкам

Правило 12: Пошлины

- 12.1 Виды и размеры пошлин
- 12.2 Изменение размера пошлин

Правило 12 bis: Исчисление сроков

- 12bis.1 Сроки, выраженные в годах
- 12bis.2 Сроки, выраженные в месяцах
- 12bis.3 Сроки, выраженные в днях

Правило 13: Публикация Международным бюро

- 13.1 Форма публикации
- 13.2 Содержание

Правило 14: Расходы делегаций

- 14.1 Покрытие расходов

Правило 15: Отсутствие кворума на Ассамблее

- 15.1 Голосование посредством переписки

Правило 1 **Сокращенные выражения и толкование слова "подпись"**

1.1 "Договор"

В настоящей Инструкции слово "Договор" означает Будапештский договор о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры.

1.2 "Статья"

В настоящей Инструкции слово "статья" относится к определенной статье Договора.

1.3 "Подпись"

В настоящей Инструкции слово "подпись" следует понимать как означающее "печать" для целей международного органа по депонированию, если законодательство государства, на территории которого размещается этот орган, требует использования "печати" вместо подписи.

Правило 2 **Международные органы по депонированию**

2.1 *Правовой статус*

Международным органом по депонированию может быть правительственное учреждение, включая общественную организацию при общественном административном органе, не относящемся к центральному правительству, или частная организация.

2.2 *Персонал и оборудование*

Условия, упомянутые в статье 6(2)(ii), включают, в частности, следующее:

(i) любой международный орган по депонированию должен располагать персоналом и оборудованием, обеспечивающим этому органу возможность такого хранения депонированных микроорганизмов, при котором они оставались бы жизнеспособными и незагрязненными;

(ii) любой международный орган по депонированию должен, для хранения микроорганизмов, предусматривать достаточные меры предосторожности с целью сведения к минимуму опасности утраты депонированных в нем микроорганизмов.

2.3 *Выдача образцов*

Условия, упомянутые в статье 6(2)(viii), включают, в частности, требование о том, что любой международный орган по депонированию должен выдавать образцы депонированных микроорганизмов быстро и должным образом.

Правило 3 **Приобретение статуса** **международного органа по депонированию**

3.1 *Сообщение*

(a) Сообщение, упомянутое в статье 7(1), направляется Генеральному директору, в случае Договаривающегося государства - по дипломатическим каналам, или, в случае

межправительственной организации промышленной собственности - главным должностным лицом этой организации.

(b) Сообщение должно:

(i) указывать название и адрес учреждения по депонированию, к которому относится сообщение;

(ii) содержать подробные сведения о способности упомянутого учреждения отвечать условиям, предусмотренным в статье 6(2), включая информацию о его правовом статусе, положении в научных сферах, персонале и оборудовании;

(iii) если упомянутое учреждение по депонированию намерено принимать на депонирование только определенные виды микроорганизмов, перечислять эти виды;

(iv) указывать размер любых пошлин, которые упомянутое учреждение, после приобретения статуса международного органа по депонированию, будет взимать за хранение, выдачу свидетельств о жизнеспособности и образцов микроорганизмов;

(v) указывать официальный язык или языки упомянутого учреждения;

(vi) указывать дату, упомянутую в статье 7(1)(b), в случае когда это применимо.

3.2 Действия в связи с сообщением

Если сообщение соответствует положениям статьи 7(1) и правила 3.1, Генеральный директор немедленно уведомляет о нем все Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности, и оно немедленно публикуется Международным бюро.

3.3 Расширение списка принимаемых видов микроорганизмов

Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности, сделавшие сообщение, упомянутое в статье 7(1), могут в любое последующее время уведомить Генерального директора о том, что представленные ими заверения распространяются на определенные виды микроорганизмов, на которые до этого времени эти заверения не распространялись. В этом случае и в той мере, в какой это касается дополнительных видов микроорганизмов, применяются положения статьи 7 и правил 3.1 и 3.2 *mutatis mutandis*.

Правило 4 **Прекращение или ограничение статуса международного органа** **по депонированию**

4.1 Требование; действия в связи с требованием

(a) Требование, упомянутое в статье 8(1)(a), направляется Генеральному директору в соответствии с положениями правила 3.1 (a).

(b) Требование должно:

(i) указывать название и адрес соответствующего международного органа по депонированию;

(ii) если оно относится только к определенным видам микроорганизмов, перечислять эти виды микроорганизмов;

(iii) излагать подробно факты, на которых оно основано.

(c) Если требование отвечает положениям пунктов (a) и (b), Генеральный директор немедленно уведомляет о нем все Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности.

(d) С учетом положений пункта (e) Ассамблея рассматривает требования не ранее, чем через шесть и не позднее, чем через восемь месяцев с момента уведомления о требовании.

(e) Если, по мнению Генерального директора, соблюдение срока, предусмотренного в пункте (d), может нанести ущерб интересам фактических или потенциальных депозиторов, он может созвать Ассамблею ранее даты истечения шестимесячного срока, предусмотренного в пункте (d).

(f) Если Ассамблея примет решение о прекращении или об ограничении определенными видами микроорганизмов статуса международного органа по депонированию, упомянутое решение вступает в силу через три месяца с даты его принятия.

4.2 *Сообщение; дата вступления в силу; действия в связи с сообщением*

(a) Сообщение, упомянутое в статье 8(2)(a), направляется Генеральному директору в соответствии с правилом 3.1(a).

(b) Сообщение должно:

(i) указывать название и адрес соответствующего международного органа по депонированию;

(ii) если оно относится лишь к определенным видам микроорганизмов, перечислять эти виды микроорганизмов;

(iii) если Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности, делающие это сообщение, желают, чтобы последствия, предусмотренные статьей 8(2)(b), наступали позднее даты истечения трехмесячного периода с даты сообщения, указывать эту более позднюю дату.

(c) При применении положений пункта (b)(iii), последствия предусмотренные статьей 8(2)(b), наступают на дату, указанную в сообщении в соответствии с этим пунктом; в противном случае они наступают по истечении трехмесячного срока с даты сообщения.

(d) Генеральный директор немедленно уведомляет все Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности о любом сообщении, полученном в соответствии со статьей 8(2), и о дате вступления его в силу в соответствии с пунктом (c). Соответствующее объявление немедленно публикуется Международным бюро.

4.3 *Последствия для депонирования*

В случае прекращения или ограничения статуса международного органа по депонированию в соответствии с положениями статей 8(1), 8(2), 9(4) или 17(4) применяется правило 5.1 *mutatis mutandis*.

Правило 5

Несостоятельность международного органа по депонированию

5.1 Прекращение выполнения функций в отношении депонированных микроорганизмов

(a) Если любой международный орган по депонированию временно или окончательно прекратит выполнение любых функций, которые он должен выполнять в соответствии с Договором и настоящей Инструкцией в отношении любых депонированных в нем микроорганизмов, Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности, которые в отношении этого органа представили заверения в соответствии с положениями статьи 6(1), должны:

(i) обеспечить в максимально возможной степени немедленную передачу образцов всех таких микроорганизмов, без повреждения или загрязнения, от упомянутого органа ("несостоятельного органа") другому международному органу по депонированию ("замещающему органу");

(ii) обеспечить в максимально возможной степени немедленную пересылку замещающему органу всех почтовых и прочих сообщений, адресованных несостоятельному органу, а также всех документов и другой соответствующей информации, относящейся к упомянутым микроорганизмам и находящейся в распоряжении этого органа;

(iii) обеспечить в максимально возможной степени немедленное уведомление несостоятельным органом всех заинтересованных депозиторов о прекращении выполнения им функций и о сделанных им пересылках;

(iv) немедленно уведомить Генерального директора о факте и степени указанного прекращения и о мерах, предпринятых упомянутым Договаривающимся государством или межправительственной организацией промышленной собственности в соответствии с подпунктами (i) - (iii).

(b) Генеральный директор немедленно уведомляет Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности, а также ведомства промышленной собственности об уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (a)(iv); уведомление Генерального директора и уведомление, полученное им, немедленно публикуются Международным бюро.

(c) В соответствии с применяемой патентной процедурой может потребоваться, чтобы депозитор, немедленно по получении расписки, упомянутой в правиле 7.5, сообщил любому ведомству промышленной собственности, в которое была подана заявка на патент со ссылкой на первоначальное депонирование, новый регистрационный номер, присвоенный этому депонированию замещающим органом.

(d) Замещающий орган должным образом сохраняет регистрационный номер, присвоенный несостоятельным органом, вместе с новым регистрационным номером.

(e) В дополнение к любой передаче, осуществленной в соответствии с пунктом (a)(i), несостоятельный орган, по запросу депозитора, передает, по мере возможности, образец любого депонированного в нем микроорганизма вместе с копиями всех почтовых и прочих сообщений, а также копиями всех документов и другой соответствующей информации, упомянутых в пункте (a)(ii), любому указанному депозитором международному органу по депонированию, кроме замещающего органа, при условии, что депозитор оплатит несостоятельному органу любые расходы, связанные с передачей этого образца. Депозитор уплачивает указанному им международному органу по депонированию пошлину за хранение упомянутого образца.

(f) По запросу любого заинтересованного депозитора несостоятельный орган сохраняет, насколько это для него возможно, образцы депонированных в нем микроорганизмов.

5.2 Отказ в приеме некоторых видов микроорганизмов

(a) Если любой международный орган по депонированию отказывается принять на депонирование любой из видов микроорганизмов, которые он обязан принимать на основании представленных заверений, Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности, которые сделали в отношении этого органа декларацию в соответствии со статьей 7(1)(a), немедленно уведомляют Генерального директора о соответствующих фактах и предпринятых мерах.

(b) Генеральный директор немедленно уведомляет другие Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности об уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (a); уведомление Генерального директора и полученное им уведомление немедленно публикуются Международным бюро.

Правило 6

Осуществление первоначального и повторного депонирования

6.1 Первоначальное депонирование

(a) К микроорганизму, переданному депозитом международному органу по депонированию, прилагается, за исключением случая, требующего применения правила 6.2, письменное заявление, подписанное депозитом и содержащее:

(i) указание, что депонирование осуществляется в соответствии с Договором, и обязательство не изымать депонированный микроорганизм в течение периода, указанного в правиле 9.1;

(ii) имя и адрес депозитора;

(iii) подробности условий, необходимых для культивирования, хранения и проверки жизнеспособности микроорганизма, а также, если депонируется смесь микроорганизмов, описание компонентов этой смеси и по меньшей мере одного из методов, позволяющих проверить их наличие;

(iv) опознавательную ссылку (номер, символы и т.п.), присвоенную этому микроорганизму депозитом;

(v) указание таких свойств микроорганизма, которые являются или могут являться опасными для здоровья или окружающей среды, или указание о том, что депозитору неизвестно о таких свойствах.

(b) Настоятельно рекомендуется, чтобы письменное заявление, упомянутое в пункте (a), содержало научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение депонируемого микроорганизма.

6.2 Повторное депонирование

(a) С учетом положений пункта (b), при осуществлении повторного депонирования согласно статье 4, к микроорганизму, передаваемому депозитом международному органу по депонированию, прилагается копия расписки о предшествующем депонировании, копия последнего свидетельства о жизнеспособности микроорганизма, являвшегося объектом

предшествующего депонирования, указывающего, что микроорганизм является жизнеспособным, и письменное заявление за подписью депозитора, содержащее:

(i) сведения, упомянутые в правиле 6.1(a)(i) - (v);

(ii) декларацию с указанием причины осуществления повторного депонирования согласно статье 4(1)(a), заявление с утверждением, что повторно депонированный микроорганизм является тем же, что и микроорганизм предшествующего депонирования, и указание даты, на которую депозитор получил уведомление, упомянутое в статье 4(1)(a) или, в зависимости от обстоятельств, даты публикации, упомянутой в статье 4(1)(e);

(iii) последнее научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение, в том виде, как оно было сообщено или были сообщены международному органу по депонированию, в котором было осуществлено предшествующее депонирование, если какое-либо научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение было указано или были указаны в связи с предшествующим депонированием.

(b) Если повторное депонирование осуществляется в том же международном органе по депонированию, что и предшествующее депонирование, положения пункта (a)(i) не применяются.

(c) Для целей пунктов (a) и (b), а также правила 7.4 "предшествующее депонирование" означает:

(i) последнее из других повторных депонирований, если данному повторному депонированию предшествовали одно или несколько других повторных депонирований;

(ii) первоначальное депонирование, если данному повторному депонированию не предшествовало никакое другое повторное депонирование.

6.3 Требования, предъявляемые международным органом по депонированию

(a) Любом международный орган по депонированию может потребовать:

(i) чтобы депонируемый организм передавался ему в форме и количестве, которые необходимы для целей Договора и настоящей Инструкции;

(ii) чтобы ему был представлен установленный этим органом бланк, должным образом заполненный депозитором для целей административной процедуры этого органа;

(iii) чтобы письменное заявление, упомянутое в правиле 6.1 (a) или 6.2(a), было составлено на языке или на любом из языков, указанных этим органом; при этом понимается, что такое указание должно включать по меньшей мере официальный язык или языки, указанные согласно правилу 3.1 (b)(v);

(iv) чтобы была уплачена пошлина за хранение, упомянутая в Правиле 12.1(a)(i);
и

(v) чтобы в той степени, в какой это позволяет соответствующее законодательство, между депозитором и этим органом был заключен договор, в котором оговаривались бы обязательства депозитора и упомянутого органа.

(b) Любой международный орган по депонированию сообщает Международному бюро о любых таких требованиях и любых поправках к ним.

6.4 Процедура приема

(a) Международный орган по депонированию отказывается принять на депонирование микроорганизм и немедленно письменно уведомляет депозитора о таком отказе и его причинах:

(i) если депонируемый микроорганизм не принадлежит ни к одному из видов микроорганизмов, на которые распространяются заверения, представленные согласно правилу 3.1(b)(iii) или 3.3;

(ii) если свойства микроорганизма настолько исключительны, что международный орган по депонированию технически не способен выполнять в отношении этого организма функции, которые он должен выполнять в соответствии с настоящим Договором и настоящей Инструкцией;

(iii) если состояние полученного депозита ясно указывает на отсутствие депонируемого микроорганизма или, исходя из научных соображений, не позволяет осуществлять прием депонируемого микроорганизма.

(b) С учетом положений пункта (a) международный орган по депонированию осуществляет прием депонируемого микроорганизма при условии соблюдения всех требований, упомянутых в правиле 6.1 (a) или 6.2(a), а также в правиле 6.3(a). Если какие-либо из упомянутых требований не соблюдены, международный орган по депонированию немедленно письменно уведомляет об этом депозитора и предлагает ему обеспечить соблюдение таких требований.

(c) В случаях, когда микроорганизм был получен в результате первоначального или повторного депонирования, датой такого первоначального или повторного депонирования, в зависимости от обстоятельств, является дата, на которую микроорганизм был получен международным органом по депонированию.

(d) Международный орган по депонированию, по просьбе депозитора и при условии соблюдения всех требований, упомянутых в пункте (b), считает микроорганизм, депонированный до приобретения таким органом статуса международного органа по депонированию, полученным, для целей настоящего Договора, на дату приобретения такого статуса.

Правило 7 **Расписка в получении**

7.1 Выдача расписки

Международный орган по депонированию выдает депозитору в отношении каждого депонирования микроорганизма, осуществленного в этом органе или переданного ему, расписку в подтверждение факта, что он получил и принял этот микроорганизм.

7.2 Бланк; языки; подпись

(a) Любая расписка, упомянутая в правиле 7.1, составляется на бланке, называемом "международный бланк", образец которого устанавливает Генеральный директор на языках, определяемых Ассамблеей.

(b) Любые слова или буквы, заполняемые в расписке знаками нелатинского алфавита, указываются также буквами латинского алфавита путем транслитерации.

(с) Расписка подписывается лицом или лицами, имеющими полномочия представлять международный орган по депонированию, или любым другим должностным лицом этого органа, получившим соответствующие полномочия от упомянутого лица или лиц.

7.3 *Содержание в случае первоначального депонирования*

Любая расписка, упомянутая в правиле 7.1 и выдаваемая при первоначальном депонировании, должна указывать, что она выдана учреждением по депонированию в качестве международного органа по депонированию в соответствии с Договором, и должна содержать по меньшей мере следующие сведения:

- (i) название и адрес международного органа по депонированию;
- (ii) имя и адрес депозитора;
- (iii) дату первоначального депонирования в соответствии с определением, содержащимся в правиле 6.4(с);
- (iv) опознавательную ссылку (номер, символы и т. п.), присвоенную микроорганизму депозитором;
- (v) регистрационный номер, присвоенный депонированному микроорганизму международным органом по депонированию;
- (vi) если письменное заявление, упомянутое в правиле 6.1(а) содержит научное описание, и/или предлагаемое таксономическое определение микроорганизма, упоминание об этом факте.

7.4 *Содержание в случае повторного депонирования*

К любой расписке, упомянутой в правиле 7.1 и выданной в случае повторного депонирования, осуществляемого в соответствии со статьей 4, должна прилагаться копия расписки о предшествующем депонировании (в смысле правила 6.2(с) и копия последнего свидетельства о жизнеспособности микроорганизма, являвшегося объектом предшествующего депонирования (в смысле правила 6.2(с), указывающего, что этот микроорганизм является жизнеспособным; эта расписка должна содержать, по меньшей мере:

- (i) название и адрес международного органа по депонированию;
- (ii) имя и адрес депозитора;
- (iii) дату повторного депонирования в соответствии с определением, содержащимся в правиле 6.4(с);
- (iv) опознавательную ссылку (номер, символы и т.п.), присвоенную микроорганизму депозитором;
- (v) регистрационный номер, присвоенный микроорганизму в результате повторного депонирования международным органом по депонированию;
- (vi) указание соответствующей причины и соответствующей даты, указанных депозитором в соответствии с правилом 6.2(а)(ii);
- (vii) при применении правила 6.2(а)(iii), ссылку на факт указания депозитором научного описания и/или предлагаемого таксономического определения;

(viii) регистрационный номер, присвоенный микроорганизму в результате предшествующего депонирования (в рамках значения правила 6.2(c)).

7.5 Расписка в случае передачи

Международный орган по депонированию, которому переданы микроорганизмы в соответствии с правилом 5.1(a)(i), выдает депозитору, в отношении каждого депонирования в связи с которым передан образец, расписку, свидетельствующую о том, что она выдана учреждением по депонированию, являющимся международным органом по депонированию в соответствии с Договором, и содержащую, по меньшей мере:

- (i) название и адрес международного органа по депонированию;
- (ii) имя и адрес депозитора;
- (iii) дату, на которую переданный образец был получен международным органом по депонированию (дату передачи);
- (iv) опознавательную ссылку (номер, символы и т.п.), присвоенную микроорганизму депозитором;
- (v) регистрационный номер, присвоенный международным органом по депонированию;
- (vi) название и адрес международного органа по депонированию, от которого произведена передача;
- (vii) регистрационный номер, присвоенный международным органом по депонированию, от которого произведена передача;
- (viii) если письменное заявление, упомянутое в правиле 6.1(a) или 6.2(a), содержало научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение микроорганизма или если такое научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение в соответствии с правилом 8.1 было/были указано(ны) позднее, или позднее в это описание и/или определение были внесены изменения - ссылку на соответствующий факт.

7.6 Пересылка научного описания и/или предлагаемого таксономического определения

По требованию любой стороны, имеющей право на получение образца депонированного микроорганизма в соответствии с положениями правил 11.1, 11.2 или 11.3, международный орган по депонированию пересылает такой стороне последнее научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение, упомянутое в правилах 6.1(b), 6.2(a)(iii) или 8.1(b)(iii).

Правило 8

Последующее указание или изменение научного описания и/или предлагаемого таксономического определения

8.1 Сообщение

(a) Если, в связи с депонированием микроорганизма, научное описание и/или таксономическое определение микроорганизма не было или не были указаны, депозитор может позднее указать их, или если они уже указаны, может внести изменения в это описание и/или определение.

(b) Любое такое последующее указание или изменение должно быть сделано в виде письменного сообщения за подписью депозитора на имя международного органа по депонированию и должно содержать:

- (i) имя и адрес депозитора;
- (ii) регистрационный номер, присвоенный упомянутым органом;
- (iii) научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение микроорганизма;
- (iv) в случае внесения изменения, последнее предшествующее научное описание и/или предлагаемое таксономическое определение.

8.2 *Выдача свидетельства*

Международный орган по депонированию должен, по запросу депозитора, сделавшего сообщение, упомянутое в правиле 8.1, выдать ему свидетельство, в котором указываются данные, упомянутые в правиле 8.1(b)(i) - (iv), и дата получения такого сообщения.

Правило 9 Хранение микроорганизмов

9.1 *Срок хранения*

Любой микроорганизм, депонированный в международном органе по депонированию, хранится этим органом со всеми предосторожностями, необходимыми для сохранения его жизнеспособным и незагрязненным, в течение по меньшей мере пяти лет с момента последнего запроса о выдаче образца депонированного микроорганизма, полученного упомянутым органом, и в любом случае в течение по меньшей мере 30 лет с даты депонирования.

9.2 *Секретность*

Ни один международный орган по депонированию не должен предоставлять никому информацию относительно факта осуществленного в нем депонирования микроорганизма в соответствии с Договором. Более того, этот орган не должен предоставлять никому никакой информации, касающейся депонированного в нем в соответствии с Договором микроорганизма, за исключением любого органа, физического или юридического лица, имеющего право на получение образца упомянутого микроорганизма в соответствии с положениями правила 11, и при условии соблюдения тех же требований, которые предусмотрены в этом правиле.

Правило 10 Проверка жизнеспособности и свидетельство о жизнеспособности

10.1 *Обязанность в отношении проведения проверки*

Международный орган по депонированию проверяет жизнеспособность каждого депонированного в нем микроорганизма:

- (i) немедленно после любого депонирования, упомянутого в правиле 6, или любой передачи, упомянутой в правиле 5.1;
- (ii) через соответствующие промежутки времени в зависимости от вида микроорганизма и возможных условий его хранения, или в любое время, если это необходимо по техническим соображениям;

(iii) в любое время по требованию депозитора.

10.2 Свидетельство о жизнеспособности

(a) Международный орган по депонированию выдает свидетельство о жизнеспособности депонированного микроорганизма:

(i) депозитору немедленно после любого депонирования, упомянутого в правиле 6, или любой передачи, упомянутой в правиле 5.1;

(ii) депозитору, по его запросу, в любое время после депонирования или передачи;

(iii) любому ведомству промышленной собственности, другому органу, физическому или юридическому лицу помимо депозитора, которым были выданы образцы депонированных микроорганизмов в соответствии с правилом 11, по их запросу, одновременно с такой выдачей или в любое время после нее.

(b) Свидетельство о жизнеспособности должно указывать является или более не является жизнеспособным микроорганизм и содержать:

(i) название и адрес международного органа по депонированию, выдающего это свидетельство;

(ii) имя и адрес депозитора;

(iii) дату, упомянутую в правиле 7.3 (iii), или, в случае повторного депонирования или передачи - последнюю из соответствующих дат, упомянутых в правилах 7.4(iii) и 7.5(iii);

(iv) регистрационный номер, присвоенный микроорганизму упомянутым органом;

(v) дату проверки, на которую оно ссылается;

(vi) информацию, касающуюся условий проведенной проверки, если такая информация была запрошена стороной, которой выдается свидетельство о жизнеспособности, и если результаты проверки оказались отрицательными.

(c) В случаях, применения пункта (a)(ii) и (iii), свидетельство о жизнеспособности должно содержать ссылку на последнюю проверку жизнеспособности.

(d) В отношении формы, языков и подписи, к свидетельству о жизнеспособности применяется правило 7.2 *mutatis mutandis*.

(e) В случае применения пункта (a)(i), или же в случае запроса со стороны ведомства промышленной собственности, свидетельство о жизнеспособности выдается бесплатно. Любая пошлина, взимаемая согласно правилу 12.1(a)(iii) в отношении любого другого свидетельства о жизнеспособности, уплачивается стороной, запрашивающей это свидетельство, до или одновременно с запросом.

Правило 11 **Выдача образцов**

11.1 Выдача образцов заинтересованным ведомствам промышленной собственности

Любой международный орган по депонированию выдает образец любого депонированного микроорганизма ведомству промышленной собственности любого Договаривающегося государства или ведомству любой межправительственной организации промышленной собственности по запросу такого ведомства при условии, что к этому запросу прилагается декларация, свидетельствующая о том, что:

- (i) в это ведомство подана заявка на патент, в которой содержится ссылка на депонирование данного микроорганизма, и что предметом этой заявки является упомянутый микроорганизм или использование упомянутого микроорганизма;
- (ii) такая заявка рассматривается в этом ведомстве, или же по ней выдан патент;
- (iii) этот образец необходим для целей патентной процедуры, действующей в упомянутом Договаривающемся государстве, в упомянутой организации или в государствах - членах этой организации;
- (iv) образец и любая информация, прилагаемая к нему или связанная с ним, будут использованы исключительно для целей упомянутой патентной процедуры.

11.2 Выдача образцов депозитору или с разрешения депозитора

Любой международный орган по депонированию выдает образец любого депонированного микроорганизма:

- (i) депозитору по его запросу;
- (ii) любому органу, физическому или юридическому лицу (далее "уполномоченная сторона") по запросу этой стороны при условии, что к этому запросу прилагается декларация депозитора, разрешающая запрашиваемую выдачу образца.

11.3 Выдача образцов сторонам, имеющим на это право

(a) Любой международный орган по депонированию выдает образец любого депонированного микроорганизма любому органу, физическому или юридическому лицу (далее "удостоверенная сторона") по запросу этой стороны, при условии, что запрос делается на бланке, содержание которого устанавливается Ассамблеей, и что на упомянутом бланке ведомство промышленной собственности удостоверяет:

- (i) что в это ведомство подана заявка на патент, относящаяся к данному депонированию микроорганизма, и что предметом этой заявки является упомянутый микроорганизм или использование упомянутого микроорганизма;
- (ii) что, за исключением применения положений второй фразы подпункта (iii), это ведомство осуществило публикацию для целей патентной процедуры;
- (iii) либо, что удостоверенная сторона имеет право на образец микроорганизма в соответствии с законодательством, регулирующим патентную процедуру в этом ведомстве, и, если упомянутое законодательство ставит это право в зависимость от выполнения определенных условий, что это ведомство убеждено в том, что такие условия фактически выполнены, либо что удостоверенная сторона поставила свою подпись на бланке при

осуществлении процедуры в этом ведомстве, и что в качестве последствия подписи на упомянутом бланке условия для выдачи образца удостоверенной стороне считаются выполненными в соответствии с законодательством, регулирующим патентную процедуру в этом ведомстве; если удостоверенная сторона имеет упомянутое право в соответствии с упомянутым законодательством до публикации для целей патентной процедуры упомянутым ведомством и такая публикация еще не осуществлена, в удостоверении должно содержаться особое упоминание об этом факте и иметься указание со ссылкой, сделанной установленным образом, на применяемое положение упомянутого законодательства, включая любое решение суда.

(b) В отношении патентов, выдаваемых и публикуемых любым ведомством промышленной собственности, такое ведомство может время от времени пересылать любому международному органу по депонированию списки регистрационных номеров, присвоенных этим органом депонированным микроорганизмам, упомянутым в таких патентах. Международный орган по депонированию выдает, по запросу со стороны любого органа, физического или юридического лица (далее "запрашивающая сторона"), образец любого микроорганизма, регистрационный номер которого был переслан таким образом. В отношении депонированных микроорганизмов, регистрационные номера которых были таким образом пересланы, вышеуказанное ведомство не обязано производить удостоверение, упомянутое в правиле 11.3(a).

11.4 *Общие правила*

(a) Любой запрос, декларация, удостоверение или пересылка, упомянутые в правилах 11.1, 11.2 и 11.3, должны быть составлены:

(i) на английском, испанском, русском или французском языках, если они направляются в адрес международного органа по депонированию, официальный язык или официальные языки которого включают соответственно английский, испанский, русский или французский язык при условии, что если этими языками должны быть русский или испанский, они могут вместо этого подаваться на английском или французском языке и, если они так поданы, Международное бюро, по запросу заинтересованной стороны, упомянутой в указанных правилах, или международного органа по депонированию, осуществляет немедленно и бесплатно заверенный перевод на испанский или русский язык;

(ii) во всех прочих случаях они составляются на английском или французском языке, при условии, что они могут вместо этого составляться на официальном языке или одном из официальных языков международного органа по депонированию.

(b) Несмотря на положение пункта (a), если запрос, упомянутый в правиле 11.1, делается ведомством промышленной собственности, официальным языком которого является испанский или русский, упомянутый запрос может составляться соответственно на испанском или русском языке, и Международное бюро, по запросу этого ведомства или международного органа по депонированию, получившего указанный запрос, осуществляет немедленно и бесплатно заверенный перевод на английский или французский язык.

(c) Любой запрос, декларация, удостоверение или пересылка, упомянутые в правилах 11.1, 11.2 и 11.3, составляются в письменном виде, должны быть подписаны и датированы.

(d) Любой запрос, декларация или удостоверение, упомянутые в правилах 11.1, 11.2 и 11.3(a), должны содержать следующие указания:

(i) название и адрес запрашивающего ведомства промышленной собственности, уполномоченной стороны или удостоверенной стороны, в зависимости от обстоятельств;

- (ii) регистрационный номер, присвоенный депонированному микроорганизму;
- (iii) в случае, предусмотренном правилом 11.1, дату и номер заявки или патента, относящихся к депонированному микроорганизму;

(iv) в случае, предусмотренном правилом 11.3(a), сведения, упомянутые в подпункте (iii), а также название и адрес ведомства промышленной собственности, сделавшего удостоверение, упомянутое в этом правиле.

(e) Любой запрос, упомянутый в правиле 11.3(b), должен содержать следующие указания:

- (i) название и адрес запрашивающей стороны;
- (ii) регистрационный номер, присвоенный депонированному микроорганизму.

(f) Контейнер, в который помещается выдаваемый образец, должен быть маркирован международным органом по депонированию с нанесением регистрационного номера, присвоенного депонированному микроорганизму, и к нему должна прилагаться копия расписки, упомянутой в правиле 7, указание любых свойств микроорганизма, которые являются или могут являться опасными для здоровья или окружающей среды, и, по запросу, указание условий, в которых международный орган по депонированию осуществляет выращивание и хранение микроорганизма.

(g) Международный орган по депонированию, осуществивший выдачу образца любой заинтересованной стороне кроме депозитора, немедленно уведомляет депозитора в письменной форме об этом факте, а также о дате осуществления упомянутой выдачи, названии и адресе ведомства промышленной собственности, уполномоченной стороны, удостоверенной стороны или же запрашивающей стороны, которой был выдан образец. К упомянутому уведомлению прилагается копия соответствующего запроса, копии любых деклараций, переданных в соответствии с правилами 11.1 или 11.2 (ii) в связи с упомянутым запросом, и копия любых бланков или запросов за подписью запрашивающей стороны в соответствии с правилом 11.3.

(h) Выдача образцов в соответствии с правилом 11.1, осуществляется бесплатно. Если выдача образцов осуществляется согласно правилу 11.2 или 11.3, любая пошлина, подлежащая выплате согласно правилу 12.1(a)(iv), взимается с депозитора, уполномоченной стороны, удостоверенной стороны или запрашивающей стороны, в зависимости от случая, и выплачивается до или в момент представления указанного запроса.

11.5 Изменения в правилах 11.1 и 11.3 применительно к международным заявкам

Если заявка подана как международная заявка в соответствии с Договором о патентной кооперации, ссылка на подачу этой заявки в ведомство промышленной собственности, содержащаяся в правилах 11.1(i) и 11.3(a) (i), рассматривается как ссылка на указание в международной заявке Договаривающегося государства, для которого это ведомство промышленной собственности является "указанным ведомством" в рамках значения упомянутого Договора, а под удостоверением факта осуществления публикации, требуемым в соответствии с правилом 11.3(a)(ii), по усмотрению ведомства промышленной собственности, понимается либо удостоверение факта осуществления международной публикации согласно упомянутому Договору, либо удостоверение факта осуществления публикации этим ведомством промышленной собственности.

Правило 12 **Пошлины**

12.1 Виды и размеры пошлин

(a) Любой международный орган по депонированию может, в соответствии с процедурой, предусмотренной Договором и настоящей Инструкцией, взимать пошлину:

- (i) за хранение;
- (ii) за выдачу свидетельства, упомянутого в правиле 8.2;
- (iii) за выдачу свидетельства о жизнеспособности, с учетом первого предложения правила 10.2(e);
- (iv) за выдачу образцов, с учетом первого предложения правила 11.4(h);
- (v) за пересылку информации в соответствии с правилом 7.6.

(b) Пошлина за хранение взимается за весь срок хранения микроорганизма, как предусмотрено правилом 9.1.

(c) Размер любой пошлины не меняется в зависимости от гражданства или местожительства депозитора, или же в зависимости от гражданской принадлежности или местонахождения органа, физического или юридического лица, запрашивающего выдачу свидетельства о жизнеспособности или образцы.

12.2 Изменение размера пошлин

(a) Любое изменение размера пошлин, взимаемых любым международным органом по депонированию, должно быть предметом уведомления Генерального директора со стороны Договаривающегося государства или межправительственной организации промышленной собственности, которые, согласно статье 7(1), сделали декларацию в отношении этого органа. Это уведомление может, с учетом положений пункта (c), содержать указание даты, начиная с которой будут взиматься новые пошлины.

(b) Генеральный директор немедленно уведомляет все Договаривающиеся государства и межправительственные организации промышленной собственности о любом уведомлении, полученном в соответствии с пунктом (a), и о дате вступления его в силу в соответствии с пунктом (c); уведомление Генерального директора и уведомление, полученное им немедленно публикуются Международным бюро.

(c) Любые новые пошлины действуют, начиная с даты, указанной в соответствии с пунктом (a), при условии, что если изменение состоит в увеличении размера пошлин или если никакой даты не указано, новые пошлины взимаются, начиная с тридцатого дня после публикации об изменении Международным бюро.

Правило 12bis **Исчисление сроков**

12bis.1 Сроки, выраженные в годах

Если срок выражается одним годом или определенным количеством лет, он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в соответствующем последующем году в месяце того же названия и в день, имеющий то же

число, какое имели месяц и день, когда произошло это событие; однако если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

12bis.2 Сроки, выраженные в месяцах

Если срок выражается одним месяцем или определенным количеством месяцев, он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в соответствующем последующем месяце и в день, имеющий то же число, какое имел день, когда произошло это событие; однако если этот соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, срок истекает в последний день этого месяца.

12bis.3 Сроки, выраженные в днях

Если срок выражается определенным количеством дней он исчисляется со дня, следующего за днем, когда имело место соответствующее событие, а истекает в день, являющийся последним днем отсчета.

Правило 13 Публикация Международным бюро

13.1 Форма публикации

Любая публикация, осуществляемая Международным бюро и упомянутая в Договоре или настоящей Инструкции, производится на бумаге или в электронной форме.

13.2 Содержание

(a) По крайней мере раз в год, предпочтительно в первом квартале года должен публиковаться обновленный на дату этого номера список международных органов по депонированию с указанием, в отношении каждого такого органа, видов микроорганизмов, которые могут в нем депонироваться, а также размера взимаемых этим органом пошлин.

(b) Полная информация о любом из следующих фактов публикуется один раз немедленно за совершившимся фактом:

(i) любого приобретения, прекращения или ограничения статуса международного органа по депонированию и мер, предпринятых в связи с этим прекращением или ограничением;

(ii) любого расширения списка принимаемых микроорганизмов, упомянутого в правиле 3.3;

(iii) любого прекращения функционирования международного органа по депонированию, любого отказа принимать некоторые виды микроорганизмов и мер, предпринятых в связи с таким прекращением или отказом;

(iv) любого изменения в пошлинах, взимаемых международным органом по депонированию;

(v) любых требований и любых поправок к ним, сообщенных в соответствии с правилом 6.3(b).

Правило 14
Расходы делегаций

14.1 *Покрытие расходов*

Расходы каждой делегации, участвующей в любой сессии Ассамблеи, а также любого комитета, рабочей группы или другого заседания по вопросам, относящимся к Союзу, несет государство или организация, назначившие ее.

Правило 15
Отсутствие кворума на Ассамблее

15.1 *Голосование посредством переписки*

(a) В случае, предусмотренном статьей 10(5)(b), Генеральный директор направляет любое решение Ассамблеи (кроме решений, относящихся к собственной процедуре Ассамблеи) Договаривающимся государствам, которые не были представлены при вынесении этого решения и предлагает им в письменной форме проголосовать или воздержаться в трехмесячный срок с даты этого сообщения.

(b) Если по истечении упомянутого срока число Договаривающихся государств, проголосовавших или воздержавшихся таким образом, достигнет числа Договаривающихся государств, недостававшего для достижения кворума при вынесении этого решения, такое решение будет иметь силу при условии, что одновременно сохраняется требуемое большинство.